



Operating and maintenance instructions



Sugar beet covering equipment

KL 2000

Hermann Klüber GmbH

Brückenstraße 1

31628 Landesbergen

Tel: +49(0)5025/94073 Fax: +49(0)5025/94074

www.mietenpflege.de

Table of contents

1. Delivery
2. Safety instructions
3. Before first use
4. Operation
5. Maintenance
6. Declaration of conformity
7. Appendix: Description of haystack maintenance
8. Appendix: Operating instructions for excavator
9. Appendix: Spare parts

1. Delivery

The fleece-winding machine leaves our factory according to your specifications. Upon receipt, you must make sure that everything was properly delivered.

As a rule, the fleece winder is ready for use upon delivery. However, before using the machine and after the first use, you must check all hydraulic, screw and bolt connections .

The hydraulic system is not filled with oil upon leaving the factory. Before use, therefore, it must be absolutely ensured that the hydraulic cylinder is slowly actuated several times in both directions, until the pipe and the cylinders are filled with oil.

2. Safety instructions

See also safety instructions for excavator DP5.

The fleece disk may only be operated by trained personnel, who must inform assistants or other persons located in the vicinity of the work area about relevant risks.

The basic configuration of the device provides for its attachment to the rear hydraulics of the tractor, which must have at least 150 hp and an empty weight of 8,500 kg. In matching coupler parts, it must be ensured that unintentional loosening of the connection is avoided, especially in fast couplers. A fastening of the connection to the tractor ensures more security and ease of use. Side braces must be rigid, and the air pressure in the rear tires must be in the upper limit approved by the manufacturer in order to prevent machine oscillation. Working in inclined terrain over 5% is not allowed.

Before operating with the winder, please ensure that no body is present within 20 m of the swivel range!

When working on power lines, telephone cables and trees, the top clearance must not be underestimated.

When manoeuvring the machine, make sure that there are no persons in the swivel range.

The winding machine is an operating device and driving or walking along it is prohibited strictly under all circumstances.

When working on the device in the extended state, the hydraulic system must be secured against accidental lifting or lowering; the power supply must be interrupted and properly supported.

Carry out work on the hydraulic system only when it is in a lowered position. Always depressurize the system. Never work on a system that is still under pressure and always wear gloves.

Joints, hydraulic cylinders and plates pose an increased risk of crushing.

A safety distance of 20m must be observed!

Avoid using force when releasing and locking!

When using public roads or paths, the machine must be equipped in accordance with traffic regulations.

This machine must be tested annually according to UVV guidelines.

A crane book shall be kept.

Work on public roads is prohibited.

Warning signs

Read and observe the operating and safety instructions.

Be careful in the swivel range.

Always keep a sufficient safe distance of 20m from other people.

3. Before first use

Before first use and after a short use, check that all the connections of your fleece disk are firmly seated. This is important because connections are made during the first hours of work and screw connections can loosen up under certain circumstances.

Transport speed shall be reduced in case of poor road surfaces.

Excessive transport speeds cause a very high dynamic load, which shorten the life of your device.

The hydraulic system is not filled with oil upon leaving the factory. Before first use, therefore, it must be absolutely ensured that the hydraulic cylinder is slowly actuated several times in both directions, until the pipe and the cylinders are filled with oil.

3.1 Intended use

The fleece-winding machine is designed to roll and unroll fleece and films on beets and other haystacks.

Use in sloping terrain over 5% is not permissible, as there is a risk of tipping over.

4. Operation

4.1 Attachment

The basic configuration of the device provides for its attachment to the rear hydraulics of a tractor, which must have at least 150 hp and an empty weight of 8500 kg. In matching coupler parts, it must be ensured that unintentional loosening of the connection is avoided, especially in fast couplers. Fastening of the connection to the tractor ensures more security and ease of use. Side braces must be rigid and the air pressure in the rear tires in the upper limit approved by the manufacturer to prevent machine oscillation.

The slewing ring must be mounted horizontally.



4.2 Hydraulic connection

In the basic configuration, two control devices and a pressure-free return flow are provided for the hydraulics. Hoses are appropriately marked.

One cable provides the pressure supply for the control block (continuous pressure).

The pressure-free return flow to the tank must always be ensured, otherwise control blocks may be damaged.

The thinner cable serves to unlock the clamp cylinder.

The excavator works with an electric proportional control, which enables several functions simultaneously. Each function can be operated from very slow to fast. To that end, we require the entire oil volume from the tractor, whereas the speed is only changed via the joystick.

4.3 Transport and working position

On poor roads, the maximum transport speed must be significantly reduced due to vibrational forces.

In order to ensure safe transport, the following procedure should be used: Lift the device completely, retract it and secure against lowering.

For transportation on public roads, the excavator is completely raised, carefully pivoted over the cabin, and placed on a support (not included in the delivery).



5. Maintenance

Refer to the maintenance plan of the company Ostler (in the annex).

In the winding spindle, bearings are fitted with 2 grease nipples. Moreover, the drive chain must be lubricated and re-tensioned once a year.

The sprockets in the swivel head must be filled once a year with grease -access from below.

The clamping cylinder should be filled only at the end of the season in the clamped condition with grease to prevent internal rusting.

Before a long period of inactivity, the machine must be cleaned, preserved with spray oil and the piston rods of the hydraulic cylinders greased.

The upper part of the piston rod in the main lift cylinder must be greased and checked more often (due to salt used on roads).

Hermann Klünder GmbH

EG-Declaration of conformity

Declaration of conformity / Dichiarazione di conformita

according to the EC directive 98/37/EG

after the EC 98/37/EG / de EC 98/37/EG

Wir / We / Noi

Hermann Klünder GmbH
Brückenstraße 1
D-31628 Landesbergen

erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt
declare under our own responsibility, that the product
dichiariamo, sotto nostra esclusiva responsabilita`, che il prodotto

Haystack maintenance unit KI 2000

Typ / Type / Tipo: _____
Series/serial no.: _____

auf das sich diese Erklärung bezieht, im Ausführungsumfang der Werksauslieferung den einschlägig grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinie 98/37/EG einschließlich der Anhänge entspricht.

Zur sachgemäßen Umsetzung der in der EG-Richtlinien genannten Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen wurden insbesondere folgende Normen und technische Spezifikationen herangezogen:

to which this declaration relates is in conformity with the following standards and normative documents:

secondo il disegno, tipo e numero di serie vedi targhetta, cui si riferisce la presente dichiarazione, e` in conformatia` alle norme o ai documenti normativi seguenti:

EN 292-1 (11.91),
EN 292-2 (11.91).

Landesbergen, 01.09.2014

7. Sugar beets- clamp maintenance



Arrangement of the clamp

Beets should be provided in removable and uniform stacks (no hilly profiles). Place haystack on flat and passable surface with no furrows directly to the stack. Clamp maintenance right after digging but before cultivation or ploughing. For fleece attachment, it is best if the clamp is accessible with the tractor. Adjust fleece length to that of clamp.

Covering of the clamp:

Stop at the clamp and park the trailer. Set up warning signs if possible. Insert winding spindle into the tube and lock it. Take the fleece roll out of the trailer and roll the fleece on the clamp. When driving with the tube, pay attention to the lines (telephone, power lines, etc.). Driving with a tube on public roads is prohibited. When working with the boom, no one should stay in the danger zone (20m).



Drag the unrolled fleece on both sides of the haystack up to its base. (Work of the second person). Allow for fleece overlap upon long haystacks requiring more than one fleece elements.



Excess fleece lengths must be tucked under the clamp. There should be no fleece in mud or puddles; in case of frost, it may tear when picked up. Drive around the clamp with the "Klunder-disc" at ca. 20 cm height. The disc should push the fleece at around 15 - 20cm into the haystack. Do not extend the disc while driving. Compensate for the bulge of the haystack through steering. Observe the danger zone!



Uncovering the clamp:

Stop at the clamp and park the trailer. Set up warning signs if possible.

Take an empty tube out of the trailer with the mandrel. Observe the danger zone (20m).

Tubes are provided with a tappet (about 2cm round bar), which takes up the fleece when turning.

Two turns are required and the fleece is then pulled over the haystack in the opposite direction.

This loosens the fleece attachment. Now, the fleece is wound at the end of the haystack near the ground and spread as evenly as possible along the length of the tube.



Stow away the wound fleece in the trailer.

If the fleece is covered with lots of snow or a lot of beets are frozen, the fleece must be detached with a paddle (see picture).



The fleece is then pulled from the stack and left lying until it is thawed.





Operating and maintenance instructions



Fleece disc

Klüber disc

Hermann Klüber GmbH

Brückenstraße 1

D-31628 Landesbergen

Tel: +49(0)5025/94073, Fax: 49 (0) 5025/94074

www.mietenpflege.de

Table of Contents

1. Delivery
2. Safety instructions
3. Before first use
4. Operation
5. Maintenance
5. Declaration of conformity

1. Delivery

The fleece disc leaves our factory according to your specifications. Upon receipt, you must ensure that everything was properly delivered.

As a rule, the fleece disc is ready for use upon delivery. Before using the machine and after first use, however, you must check all hydraulic, screw and bolt connections.

2. Safety instructions

The fleece disc can only be operated by trained personnel, who must inform assistants or other persons located in the vicinity of the work area about the relevant risks.

The hydraulic system is not filled with oil upon leaving the factory. Before first use, therefore, it must be absolutely ensured that the hydraulic cylinder is slowly actuated several times in both directions, until the pipe and the cylinders are filled with oil.

Before extending the plate, please ensure that the swing area is clear.

The fleece disk is a work device and driving or walking along it is strictly prohibited under all circumstances.

When working on the device in the extended position, the hydraulic system must be secured against unintentional raising or lowering and must be properly supported.

Carry out work on the hydraulic system only when it is in a lowered position. Always depressurise the system. Never work on a system that is still under pressure and always wear gloves.

Joints, hydraulic cylinders and plates pose an increased risk of crushing

A safety distance of 20m must be observed.

Avoid using force when releasing and locking.

When using public roads or tracks, the fleece plate must be retracted and equipped according to traffic regulations.

Warning signs

Read and observe the operating and safety instructions.

Be careful in the swivel range.

Always keep a sufficient safe distance.

3. Before first use

Before first use and after a short use, check that all the connections of your fleece disc are firmly seated. This is important because connections are made during the first hours of work and screw connections can loosen up under certain circumstances.

Transport speed shall be reduced in case of poor road surfaces.

Excessive transport speeds cause a very high dynamic load, which shortens the life of your device.

The hydraulic system is not filled with oil upon leaving the factory. Before first use, therefore, it must be absolutely ensured that the hydraulic cylinder is slowly actuated several times in both directions, until the pipe and the cylinders are filled with oil.

Thrust tubes must be lubricated with grease at least once a year.

3.1 Intended use

The fleece disc shall be exclusively used to secure the fleece to the haystack (beets, potatoes, etc.).

4. Operation

4.1 Attachment

The basic configuration of the device provides for its attachment to the front hydraulics of the machine. Rear attachment is also possible.

4.2 Hydraulic connection

In the basic configuration, a double-acting control unit is used for the hydraulic system extension and retraction.

The hydraulically driven fleece disc relies on 2 double-acting control units and a pressure-free return flow to the tank.

The first control unit is intended for extending and retracting the plate.

The second control unit is intended for the oil engine, forwards and backwards, and oil level regulation.

By shifting the 3-way valves, this control unit is also used to adjust the working angle (seldom used).

The pressure-free return flow includes the leakage oil



The hydraulically driven fleece disc with control requires a pressure port with a maximum **50l/min** and a pressure-free return flow of min. DN12



4.3 Transport and operating position

On poor roads, maximum transport speed must be significantly reduced due to the vibrational forces.

In order to ensure safe transport, the following procedure should be used: Lift the device completely, retract it and secure against lowering.

Operating position:



The device is swung about 5 cm from the vertical to the front in the operating position. The plate is only to be extended to the extent necessary to prevent the beets from getting damaged by the tyres

The fleece is spread out on the clamp and pulled down to the bottom of the clamp. Over-lengths are folded. At this point, drive along the long sides of the haystack with the fleece plate at 20cm above the ground, so that the plate pushes the fleece at about 15-20 cm into the beet clamp.



It is important to ensure that no fleece is lying on the ground or in puddles because it can freeze.

4.4 Storage

When storing out of season, the machine should be cleaned and preserved. The disc must stand flat on the ground as shown in the picture.



5. Maintenance

Lubricate the telescopic tube with multi-purpose grease at least once a year. Retract hydraulic cylinder following a longer standstill period or clean and lubricate the piston rod.

Hermann Klünder GmbH

EG-Declaration of conformity

Declaration of conformity / Dichiarazione di conformita

according to the EC directive 98/37/EG

after the EC 98/37/EG / de EC 98/37/EG

Wir / We / Noi

Hermann Klünder GmbH
Brückenstraße 1
D-31628 Landesbergen

erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt
*declare under our own responsibility, that the product
dichiariamo, sotto nostra esclusiva respnsabilita`, che il prodotto*

Klünder fleece plate 2014

Typ / Type / Tipo: _____ 2014 _____
Series/serial no.: _____ 01 _____

auf das sich diese Erklärung bezieht, im Ausführungsumfang der Werksauslieferung den einschlägig grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinie 98/37/EG einschließlich der Anhänge entspricht.

Zur sachgemäßen Umsetzung der in der EG-Richtlinien genannten Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen wurden insbesondere folgende Normen und technische Spezifikationen herangezogen:

to which this declaration relates is in conformity with the following standards and normative documents:

secondo il disegno, tipo e numero di serie vedi targhetta, cui si riferisce la presente dichiarazione, e` in conformatia` alle norme o ai documenti normativi seguenti

EN 292-1 (11.91),
EN 292-2 (11.91).

Landesbergen, 01.09.2014